

Tolmácsok és Fordítók Országos Fóruma

Budapest, 2019. augusztus 22-23.

PROGRAM

2019. augusztus 22. (csütörtök)

9:30	Regisztráció a hallban
10:00	Fáber András, c. egyetemi docens, műfordító, az MFTE tagja – Köszöntő
10:10	Németh Angéla, XV. kerület polgármestere <i>Az önkormányzatok (polgármesteri hivatalok) és mi</i>
10:45	Mukics Dániel, őrnagy, szóvivő – Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság <i>A katasztrófavédelem és a szakmánk találkozása</i>
11:20	Kérdések és hozzászólások a délelőtti előadásokkal kapcsolatban A beszélgetést Fáber András vezeti.
12:00	Ebéd (a kollégium éttermében)
13:00	Beták Patrícia, a SZOFT társelnöke, a BME oktatója – Bevezető a délutáni programokhoz
13:10	Hajós Kata, lektor, fordító <i>A CASSIS-projektről</i>
13:45	Sáringer Zoltán, konferenciatolmács, szakfordító <i>Protokoll/diplomáciai tolmácsolás</i>
14:20	Bozsik Gyöngyvér, szinkrontolmács, fordításkutató <i>Opera és fordítás</i>
14:55	Kávészünet
15:25	Wagner Veronika, a SZOFT társelnöke, jogász, szakfordító <i>Sétaút vagy gyorsításáv, avagy hogyan járj, hogy tovább érij a fordítói pályán</i>
16:00	Sághy Zsuzsanna, EFT terapeuta – Human Harmony <i>Elfelejtettem? Leblokkoltam? Kihagy a memóriám?</i>
16:35	<i>"Több mint 50 éve a pályán" – beszélgetés Fáber Andrással egy élményekben gazdag életútról</i> Beszélgetőtárs: Smaroglay Éva, szakfordító, tolmács, online tartalomfejlesztő
17:10	Kérdések és hozzászólások a délutáni előadásokkal kapcsolatban A beszélgetést – saját tapasztalataival kiegészítve – Beták Patrícia vezeti.
18:00	Vacsora (a kollégium éttermében) <i>vagy</i> Baráti est (a kollégium éttermében), háziasszony: Beták Patrícia (Erre a programra külön kell jelentkezni.)

2019. augusztus 23. (péntek)

8:00	Reggeli (a kollégium éttermében)
9:00	Czomba-Németh Zsófia, szinkrontolmács, szakfordító – Bevezető a délelőtti programokhoz
9:10	Szabó Csilla egyetemi docens, képzésvezető – BME INYK <i>"Aki nem lép egyszerre": piacképes szakfordító- és tolmácsképzés</i>
9:45	Renato A. Calcagno, blogger <i>Milyen volt magyarul tanulni?</i>
10:20	Kávészünet
10:50	Gulyás Adrienn, egyetemi docens, műfordító – Károli Gáspár Református Egyetem <i>Miből lesz a műfordító?</i>
11:25	Bálint András, közgazdász, a fordit.hu alapítója <i>Hogyan kerülsz be szabadúszóként a fordítóirodába?</i>
12:00	Kérdések, hozzászólások a délelőtti előadókhoz és előadásokhoz Czomba-Németh Zsófia vezetésével
12:30	Ebéd (a kollégium éttermében)
13:30	<i>Fórum a fórumban</i> – hasznos tanácsok és szituációs gyakorlatok kezdő tolmácsok számára Háziasszony: Czomba-Németh Zsófia (Erre a programra külön kell jelentkezni.)